

اول فروردین ۱۳۸۱ = ۲۱ مارس ۲۰۰۲

ژاله خانم عزیز

با سلام و تبریک و تهنیت نوروز

بنا به دستور شما متن گفت و گو را دیشب برای مانی فرستادم. امروز صبح دو پیام از ایشان رسید. متن گفت و گو را با تغییراتی که مربوط به مجله است پس فرستاده و از من خواسته است آن را به نظر شما برسانم. نمی دانم که این تغییرات تنها مربوط به صفحه بندی مجله است یا در متن هم تغییر داده است. لازم است که بازنگری کنید.

متن نامه ی دوم نیز پیوست است. این نامه خطاب به من است و پرسش هائی مطرح کرده است. چون نمی خواهم بدون دستور مستقیم شما پاسخ بدهم، لطفا پاسخ های لازم را بنویسید. مقاله و مطلب و عکس هم خواسته است.

چون شماره ی ویژه برای شما ترتیب داده است، به گمان من، خوب است از وی بخواهید که مطالب و مقالات دیگر را هم، پیش از انتشار، به نظر شما برساند.

دریافت نامه را خبر دادم و رونوشت آن را هم در پشت این ورقه چاپ کرده ام.. الان متوجه شدم که این ایمیل بازی ها خیلی وقت می گیرد. روز نزدیک به پایان است و از بسیاری کارها بازمانده ام.

اول فروردین ۱۳۸۱ = ۲۱ مارس ۲۰۰۲

آقای مانی عزیز، درود بر شما!

ایمیل شما را با تشکر دریافت کردم. متن گفت‌وگو را برای ژاله خانم فرستادم. این طور که پیدا ست تغییرات تنها برای صفحه‌بندی مجله است، که بخشی از کارهای، در واقع هنری، مجله نگاری است و نیاز به تصویب ندارد. اما اگر در متن آن تغییری باشد باید بازخوانی بشود، که البته وقت گیر است. مواردی را که مطرح کرده‌اید جداگانه پاسخ می‌دهم.

من سیستم پارسا دارم، که ویندوز ۹۹ است. آخرین نسخه‌ی ۲۰۰۱ را خواسته‌ام که کامل تر است. نامه‌ای که فرستادید، و هم‌چنین پیوست آن، نیاز به ویراستاری داشت که با صرف وقت آماده‌ی چاپ کردم. بیشتر دشواری‌ها در حروف ی، ژ، ک بود. سیستم پارسا دارای نیم فاصله و یک‌چهارم فاصله است، که برای نوشتن واژه‌های پیوسته ضروری است. از نامه‌ی شما دریافتم که سیستم شما این وسیله را ندارد، یا در نوشتن از آن استفاده نکرده‌اید.

این نکته را بگویم که خانم ژاله و من پافشاری داریم از روش نوشتار تازه‌ی فارسی جانب‌داری کنیم. جدا نویسی واژه‌های ترکیبی پایه‌ی نوشتار تازه است. این موج تازه‌ای است که آرام در جامعه‌ی درون‌مرزی پیش می‌رود، که چون نیاز هم‌آهنگی با رایانه در درون‌مایه‌ی آن است، سرانجام پیروز خواهد شد. نادیده گرفتن این موج، ادبیات برون‌مرزی را از جامعه دور نگه می‌دارد. پیشنهاد من شامل دعوت شما برای پیوستن به این گروه روبه‌افزایش است. مجله‌ی فرهنگ و ادبیات می‌تواند، بی‌شتاب و بی‌خودنمائی، این روش را باز کند و دیدگاه‌های گوناگون را انتشار دهد.

شماره‌ی تلفن را دوباره می‌نویسم. به گمان‌ام در ایمیل دیشب دگرگون شد.

۰۸۰۲ ۰۸۹۰۶ ۲۰۴۴۰۰ این دشواری ایمیل است که ارقام و اعداد را تغییر می‌دهد.

شاد و کامیاب باشید. اسماعیل ضیاء